



# AROUND TRP

monthly highlights

FEBRERO/MARZO 2024

## Mensaje del Director Ejecutivo Raúl I. Raymundo

En honor al Mes de la Historia Afroamericana, TRP desea resaltar nuestra relación con la comunidad Afroamericana de Chicago ya que nuestro trabajo en común ayuda a fortalecer el bien económico, ampliar servicios legales y crear viviendas asequibles para nuestras comunidades.

Entre nuestros aliados se encuentra Seeway Bank, a través de [Self-Help Federal Credit Union](#), que trabaja para el empoderamiento financiero de las comunidades al sur de Chicago. El Westside Justice Center visualiza un sistema de justicia justo y equitativo a través de [Illinois Access to Justice](#), y [United Power for Action and Justice](#) trabaja para construir más viviendas asequibles al suroeste y oeste de la ciudad. Estamos agradecidos por su dedicación y continuaremos elevando y creando comunidades saludables para los residentes Latinos y Afroamericanos de Chicago.

Con la llegada de la primavera, tenemos mucho que celebrar y en honor al Mes de la Historia de la Mujer, me gustaría felicitar a dos mujeres de nuestro equipo que han recibido premios importantes: Araceli Lucio, Defensora de la Salud Comunitaria, y Erica Esquivel, Agente de Bienes Raíces de El Proyecto Resurrección.

Araceli recibirá el Premio: [Access to Health Impact](#) de Chicago Foundation for Women por brindar acceso a la atención médica para Latinas que padecen o han sobrevivido el cáncer de seno. Erica será reconocida por su trabajo en bienes raíces en la comunidad de las Empacadoras. ¡Enhorabuena Araceli y Erica! Gracias por su dedicación y compromiso en promover la misión de TRP.

Tome un momento para leer el boletín de este mes para la información más reciente sobre nuestros talleres para los recién llegados, la campaña Permisos de Trabajo para Todos y

la celebración del primer aniversario de operación de Casa Durango.

Como parte importante de TRP, espero que se sienta tan orgulloso como yo de celebrar estas colaboraciones y logros. Por cada dólar recaudado hoy un individuo generoso duplicará su donación a TRP. Por favor done [aquí](#).

En colaboración,

Raúl

## ASPECTOS DESTACADOS DE TRP

[Haga clic aquí para leer el reporte anual de TRP](#)

[Síguenos en las redes sociales.](#)

---

## RAÚL RAYMUNDO – 2024 LINCOLN LAUREATE

¡Felicidades! El Proyecto Resurrección se enorgullece en compartir que Raúl I. Raymundo, Director Ejecutivo y Cofundador de El Proyecto Resurrección, será honrado con el premio Lincoln Laureate 2024, por el gobernador de Illinois, [JB Pritzker](#). Los nominados reciben The Order of Lincoln, el premio más alto de Illinois por logros profesionales y servicio al público. ¡Gracias a [The Lincoln Academy of Illinois](#)!

Haga clic aquí para leer el anuncio: <https://lnkd.in/gtTZ-92t>

# CONGRATULATIONS!



**RAUL I. RAYMUNDO**  
CEO and Co-Founder of  
The Resurrection Project

For being selected to receive **The Order of Lincoln**, the state's highest honor for professional achievement and public service.



## PREMIO DE LA INICIATIVA DE DESARROLLO DIVERSO

TRP se enorgullece en recibir el premio de **Federal Home Loan Bank of Chicago** Diverse Development Initiative. Este premio ayudará a TRP a desarrollar más viviendas para familias trabajadoras en el suroeste de Chicago. ¡Gracias a **First Eagle Bank** por su nominación y colaboración!



## !Feliz Cumpleaños Padre Chuck Dahm!

El 3 de marzo del 2024, el personal de HOPE Family Services de El Proyecto Resurrección asistió a la Gala de la Archdiocese of Chicago Domestic Violence Outreach (ACDVO). El evento recaudó fondos y reunió a 210 simpatizantes de varias parroquias católicas que trabajan para crear conciencia sobre la violencia doméstica, conectar a las víctimas con los servicios y promover la prevención. HOPE es un colaborador de ACDVO desde hace mucho tiempo, seguido facilita presentaciones sobre violencia doméstica en iglesias y responde a referencias para servicios de asesoramiento. Entre los asistentes a la Gala se encontraba una sobreviviente y participante de HOPE Family Services que compartió su historia de abuso y su viaje hacia la curación.

Los asistentes también felicitaron al **Padre Chuck Dahm, O.P., Director de ACDVO y miembro de la Junta Directiva del Proyecto Resurrección en su 87 cumpleaños.**

Para más información sobre ACDVO, visite la página : [www.domesticviolenceoutreach.org](http://www.domesticviolenceoutreach.org).



## PREMIO ACCESO POR IMPACTO A LA SALUD

TRP se enorgullece en anunciar que Chicago Foundation for Women honrará a [Araceli Lucio](#), **Defensora de la Salud Comunitaria de El Proyecto Resurrección**. El reconocimiento es por el mejoramiento al acceso y servicios de salud para las mujeres. La celebración se llevará a cabo el miércoles 20 de marzo en el Winter Garden de la biblioteca Harold Washington.

Haga clic aquí para obtener más información sobre los Impact Awards 2024 y los demás nominados: <https://bit.ly/4bW7oWs>

La iniciativa de TRP, ELLAS (En La Lucha a Sobrevivir/ In the Fight to Survive), construye una comunidad para sobrevivientes de cáncer de seno y aquellos en tratamiento a través de una red de Promotores de Salud que también son sobrevivientes de cáncer de seno. Durante más de una década, ELLAS ha mejorado la calidad de vida de las sobrevivientes de cáncer de seno y aboga por cerrar la brecha de salud para las mujeres indocumentadas y sin seguro.

Haga clic aquí para obtener más información sobre ELLAS y TRP: <https://bit.ly/47rw6Lb>

# ¡FELICIDADES!



## ARACELI LUCIO

Fundadora de ELLAS y  
Coordinadora de Salud en  
El Proyecto Resurrección

Por haber sido seleccionada para recibir el **Premio de Impacto para el Acceso de Salud 2024** del Chicago Foundation for Women (conocido en inglés.)



## PREMIO DE VENTAS DE LA ASOCIACIÓN DE AGENTES INMOBILIARIOS DE CHICAGO

¡Felicidades, Erica! TRP se enorgullece en anunciar que **Erica Esquivel, agente de bienes raíces de El Proyecto Resurrección**, será honrada por la Asociación de Agentes Inmobiliarios de Chicago. Erica será reconocida por su trabajo en bienes raíces en la comunidad de las Empacadoras. El Reconocimiento Anual de Premios de Ventas se llevará a cabo el **jueves 18 de abril** en el Aragon Ballroom de Chicago.

# ¡FELICIDADES!



**ERICA ESQUIVEL**

Agente de Bienes  
Raíces con El Proyecto  
Resurrección

Por haber sido seleccionada para recibir el **premio de ventas del Chicago Association of Realtors** (conocido en inglés) del 2023.



## NOCHE DE GALA CON HOPE

HOPE es un programa de TRP que fortalece a las familias y construye comunidades saludables brindando servicios para el enriquecimiento personal, matrimonios saludables y una vida familiar pacífica. El programa ofrece consejería individual, grupos de apoyo, talleres para desarrollar habilidades personales y proporciona recursos vitales.

El 10 de febrero, HOPE celebró su gala anual para los participantes del programa y sus clientes. El evento se llevó a cabo en Nikos Banquets y la música de DJ Azteka entretuvo a casi 350 invitados.

A través del programa HOPE, los participantes tienen el tiempo y el espacio para identificar y compartir valores comunes, mejorar las habilidades de comunicación, resolver desacuerdos y conflictos con respeto y juntos construyen comunidades de paz, justicia y amor.

Haga clic [aquí](#) para obtener más información sobre la prevención e intervención de la violencia doméstica. HOPE apoya a los padres, y ofrece consejería individual y familiar.

Si necesita apoyo o asistencia inmediata, haga clic [aquí](#) para comunicarse en vivo con la línea directa de la violencia doméstica de Illinois Domestic Violence Hotline.



---

## PERMISOS DE TRABAJO PARA TODOS

**Eréndira (Ere) Rendón, vicepresidenta de Justicia para Inmigrantes de El Proyecto Resurrección**, habló con la reportera de Crain's Chicago Business, Judith Crown, sobre la equidad y cómo "la crisis migratoria de Chicago plantea preguntas sobre la equidad".

Haga clic [aquí](#) para obtener más información sobre el trabajo de TRP y los permisos de trabajo para todos, incluyendo a los inmigrantes de largo plazo y a los nuevos migrantes: <https://bit.ly/4bHkKWf>.

### ¿Quieres participar?

Haga clic [aquí](#) para obtener más información sobre el programa de Parole, las leyes estatales, y cómo puede participar en la defensa de los inmigrantes indocumentados.

---

## TALLERES CENTRALIZADOS de SOLICITUD de INMIGRACIÓN

El Proyecto Resurrección concluyó la primera etapa de talleres centralizados de solicitud de inmigración para los recién llegados. Desde noviembre del 2023, los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos han procesado más de 3,428 solicitudes a través de nuestros talleres. Haga clic [aquí](#) para leer más.

¡Haz clic [aquí](#) para ser voluntario!

---

## CONTEXTUALIZACIÓN DE LA NARRATIVA MIGRANTE

Eréndira (Ere) Rendón, Vicepresidenta de Justicia para Inmigrantes de El Proyecto Resurrección fue panelista y co-organizadora con el Latino Policy Forum, Alianza Americas, Center for Immigrant Progress y el National Immigrant Justice Center en una serie de tres partes que discutió las causas fundamentales de la migración a los Estados Unidos, la respuesta de la Ciudad de Chicago y la comunidad local y habló sobre las tensiones históricas entre los grupos marginados en Chicago. Haga clic aquí para ver la Primera [Parte](#), Segunda [Parte](#) y la Tercera [Parte](#).

---

## TRP ANUNCIA SEMINARIOS VIRTUALES DE BIENESTAR FINANCIERO

El equipo de Bienestar Financiero de TRP ofrecerá seminarios virtuales cada mes y gratuitos en consejería de bienestar financiero. Temas incluyen: cómo administrar el dinero, herramientas financieras y cómo monitorear sus gastos. Estos seminarios virtuales estarán disponibles para el público a través de Full Circle Homes de TRP.

Haga clic [aquí](#) para unirse al próximo seminario virtual.

Haga clic [aquí](#) para ver seminarios virtuales anteriores.

---

## CELEBRACIÓN EN CASA DURANGO

Residentes de Pilsen celebran su primer aniversario en Casa Durango. Durante el primer año, Casa Durango fue hogar para 107 personas, incluyendo a 44 niños. TRP, una constructora con amplio conocimiento de bienes raíces, ha creado y preservado 1,090 unidades de viviendas asequibles en 323 propiedades y ha reinvertido más de \$820 millones en la comunidad durante más de 30 años cuando comenzó con un capital inicial de \$30,000.

A través de la participación de los residentes y el apoyo comunitario, continuaremos trabajando hacia un desarrollo equilibrado en Pilsen.

Haga clic [aquí](#) para leer más sobre Casa Durango.



---

## PROGRAMA DE INVEST IN KIDS

TRP continúa abogando por la educación equitativa para todos los estudiantes en Illinois a través del programa Invest in Kids. El Programa de Crédito Fiscal para Becas Invest in Kids ha apoyado a más de 164 estudiantes en escuelas con más de \$800,000 en becas otorgadas a familias trabajadoras en su mayoría Latinas. Continuamos abogando por las familias ante los legisladores en Springfield.

Ahora es el momento de que los funcionarios electos estatales renueven el programa esta primavera para evitar más cierres de escuelas.

---

## **VIERNES SANTO - HORARIO DE OFICINA**

Jueves, 28 de marzo del 2024, las oficinas de TRP cerrarán a la 1:00 p.m.

Viernes, 29 de marzo del 2024, las oficinas de TRP estarán cerradas por Viernes Santo.

Lunes, 1 de abril del 2024, las oficinas de TRP vuelven a su horario regular de 9:00 a. m. a 5:00 p. m.

## **PROGRAMAS COMUNITARIAS**

### **PROPORCIONANDO RECURSOS A LA COMUNIDAD**

**HEALTHY CHICAGO EQUITY ZONE (HCEZ)** es una iniciativa de TRP que se asoció con los residentes y organizaciones para aumentar los recursos de salud mental en las comunidades de Pilsen, McKinley Park, y El Barrio de las Empacadoras. Los navegadores de la salud han ayudado a proporcionar eventos de extensión comunitaria y despensas de alimentos. El equipo se ha asociado con la Concejal Julia Ramirez, la biblioteca de McKinley Park, la Primaria San Miguel, la Primaria Fulton, y la Academia de Seward.

**CHICAGO COMMUNITY HEALTH RESPONSE CORP. (CCHRC)** es una iniciativa de TRP que conecta a los inquilinos de TRP y a los residentes de Chicago con oportunidades de empleo y capacitación en salud pública para aumentar los recursos de salud en la comunidad. Educamos a nuestra comunidad sobre COVID-19 y otras amenazas a la salud pública en asociación con clínicas, hospitales y organizaciones comunitarias. Este mes el equipo hizo una presentación a las escuelas Primarias Chávez, Walsh y Fulton sobre la lucha contra el acoso escolar (bullying), ofrecieron clases de reanimación cardiopulmonar o CPR en la escuela Primaria Pérez, y el equipo distribuyó kits de equipo de protección personal o PPE en la despensa de alimentos de Pilsen y en San Pio.

## **FULL CIRCLE HOMES**

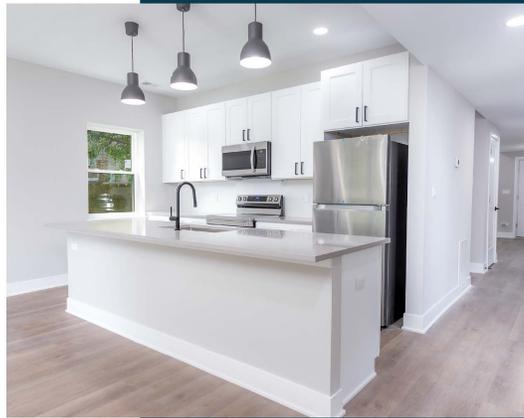
## CONSTRUCCIÓN DE CASAS NUEVAS

¡MUY PRONTO EN EL  
BARRIO DE LAS  
EMPACADORAS!



### CARACTERÍSTICAS

- » Energéticamente eficientes
- » Funciones inteligentes
- » 2 Recámaras
- » 1.5 baños
- » 1,600 pies cuadrados



312.880.1123  
[trprealty@resurrectionproject.org](mailto:trprealty@resurrectionproject.org)  
[www.resurrectionproject.org](http://www.resurrectionproject.org)

*\$20k en asistencia de pago inicial disponible.  
\*Se aplican restricciones de ingresos*



## ¡VIENEN NUEVAS CASAS EN EL BARRIO DE LAS EMPACADORAS!

¡Se están construyendo nuevas casas modulares y tradicionales en el Barrio de las Empacadoras!

¡Envíe un correo electrónico a Erica Esquivel para programar un recorrido!

[Eesquivel@resurrectionproject.org](mailto:Eesquivel@resurrectionproject.org).

**EL PROCESO COMPLETO PARA OBTENER PROPIEDAD  
RESIDENCIAL**

Full Circle Homes (FCH), una iniciativa de TRP, tiene como objetivo hacer que la vivienda residencial sea accesible para todos. Los expertos de FCH lo guiarán a través del proceso de la compra de una vivienda y lo apoyarán antes y después de su compra para garantizar su tranquilidad y una inversión sólida. Haga clic [aquí](#) para obtener más información sobre nuestros servicios.

#### **RECURSOS ADICIONALES:**

Si busca un certificado de comprador de vivienda, haga clic [aquí](#) para obtener más información.



#### **TRP LENDING**

¡Avanza con un nuevo proyecto residencial! Los propietarios pueden pedir prestado hasta \$30,000 con una tasa de interés baja - el 4%. El préstamo se puede utilizar para reparaciones y para mejorar su hogar. Para obtener más información, comuníquese con [José Lepez Jr.](#) al 312-880-1881, o haga clic [aquí](#) para aplicar.

---

## CONSULTAS DE EVALUACION FINANCIERA GRATUITAS



¿Está usted o alguien que conoce interesado en comprar una casa pero no sabe por dónde empezar?  
¿Necesita establecer crédito con su ITIN?  
¿Necesita asesoramiento financiero?

**¡LE PODEMOS AYUDAR!**

**TODOS LOS MIÉRCOLES**  
11:00 AM - 6:00 PM

NO SE REQUIERE CITA



Según un estudio realizado por la Comisión Federal de Comercio, una de cada cinco personas tiene un error en su informe de crédito.

### OFRECEMOS

- Reportes de crédito gratuito
- Análisis de crédito
- Análisis de plan de gastos
- Plan de acción personalizado

» Visítenos:  
Casa Hidalgo - 4600 S. Wood Street  
Chicago, IL 60609

**LLÁMENOS AL 312-880-1137**

## EVENTOS

### Get Out And Vote: Salga a Votar

Estamos en el mes de las elecciones, marque su calendario ahora para el 19 de marzo.

Aún mejor, si desea enviar una boleta por correo, asegúrese de hacerlo antes del 18 de marzo.

¡Aseguremos estos votos!

# GET OUT AND VOTE!

*Make Your Voice Heard!*



illinois  
latino  
agenda 



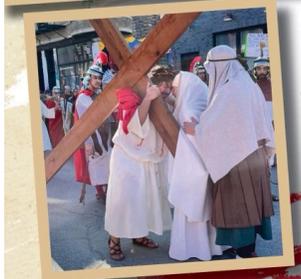


# PILSEN VIA CRUCIS LIVING WAY OF THE CROSS

Living Way of the Cross Procession

**Good Friday**  
**MARCH 29**

2024



Begins at **Providence of God Church**  
with the Reenactment of the Last Supper, 9:00 a.m.  
Followed by solemn procession down 18th St  
Crucifixion Reenactment approximately at 10:30 a.m.  
at Harrison Park, 1824 S Wood St., Chicago, IL.

Closing prayer and reflection to follow  
at **St. Pius Church**  
1919 S Ashland Ave., Chicago, IL



## Pilsen Via Crucis: Living Way of the Cross

If you would like to participate,  
Practices begin Friday,  
February 16, 2024  
at Providence of God Church  
717 W 18th St., Chicago, IL  
at 7:00 p.m.



**WORK PERMITS  
FOR ALL!**

**EL PRESIDENTE TIENE LA AUTORIDAD DE BRINDAR PERMISOS DE TRABAJO A TODOS DE LOS 11 MILLONES DE INMIGRANTES INDOCUMENTADAS EN LOS EE.UU SIN APROBACIÓN DEL CONGRESO. ESTE PERMITIRÁ A INMIGRANTES INDOCUMENTADAS, INCLUYENDO A DREAMERS SIN DACA, TRABAJAR LEGALMENTE Y PROTEGERLOS DE LA DEPORTACIÓN MIENTRAS LUCHAMOS POR REFORMA DE INMIGRACIÓN EXHAUSTIVO.**

# PERMISOS DE TRABAJO PARA TODOS MANIFESTACIÓN

FEDERAL PLAZA  
W ADAMS & S DEARBORN  
SABADO 23 de MARZO, 2PM



The Resurrection Project • Latino Policy Forum • Southwest Organizing Project • Chicago Teachers Union • Hispanic Federation • American Business Immigration Coalition • Chicago Community and Workers Rights • Enlace Chicago • Chicago Workers Collaborative • Ethical Neighborhood House • Instituto del Progreso Latino • Chicago Workers Collaborative • Centro de Trabajadores Unidos • Centro Romero • Northwest Center • Pilsen Neighbors Community Council • Palenque LSM • Farmworkers and Landscapers Advocacy Project • Children's Legal Center • Mujeres Latinas en Accion • Binational Institute for Human Development • Partners for Our Community • Healthy Hood • Illinois Workers in Action • Warehouse Workers for Justice • Spanish Community Center





# Feria de Contratación

Para Residentes Regionales y Recién Llegados



Martes, 19 de Marzo  
10 AM – 2 PM  
Malcolm X College, salas de  
conferencia 1900 West Jackson  
Blvd, Chicago, Illinois

## Oportunidades de Empleos disponibles en:

Carreras en Salud

Manufactura

Transporte,  
Distribución y  
Logística

Educación Pública

Hospitalidad



REGISTRACIÓN ES REQUERIDA:  
[ChiCookWorks.org/R-Fair](https://ChicookWorks.org/R-Fair)

## EN LAS NOTICIAS

**Eréndira (Ere) Rendón, Vicepresidenta de Justicia para Inmigrantes de El Proyecto Resurrección**, habló con Judith Crown, reportera de Crain's Chicago Business, sobre equidad y cómo “la crisis migratoria de Chicago plantea cuestiones de equidad”. Haga clic aquí para ver el artículo completo: <https://bit.ly/4bHkKWw>

**El Proyecto Resurrección** fue mencionado en el artículo del Chicago Tribune, “En busca de trabajo, los inmigrantes recurren a la venta ambulante”. Lee la historia completa [aquí](#).

**El Proyecto Resurrección** fue mencionado en el artículo de NewsNation, “Necesitamos una oportunidad: Migrantes dispuestos pero incapaces de trabajar”. Lee la historia completa [aquí](#).

**Erica Esquivel, agente de bienes raíces de El Proyecto Resurrección**, habló con el presentador de Univision Chicago, Enrique Rodríguez, sobre los recursos disponibles para comprar un hogar. Haga clic [aquí](#) para ver la entrevista.

**El Proyecto Resurrección** fue mencionado en el noticiero de ABC Chicago por la vigilia que se llevó a cabo el 7 de febrero. Haga clic [aquí](#) para ver el informe.

**Oswaldo Gómez, gerente de programas de El Proyecto Resurrección**, habló con [Univision Chicago](#) sobre los recursos que se ofrecen para ayudar a los migrantes recién llegados con su permiso de trabajo, TPS, asilo o lo que sea que califiquen.  
<http://uni.vi/Ty21105eQ2N>

**El Padre Brendan Curran, O.P., organizador comunitario de TRP**, afirma, “(un anuncio) en Cicero del cierre de escuelas afecta a todos, no solo a las escuelas privadas sino también a las públicas, es una alerta para nosotros y nos preocupa continuar recibiendo noticias tristes”. Esto es el resultado de las becas Invest In Kids, que ayudaron a financiar escuelas como St. Frances of Rome y St. Odilo. Para el resumen completo:  
<https://bit.ly/4bjZ0zv>

**Ere Rendón, Vicepresidenta de Justicia para Inmigrantes de El Proyecto Resurrección**, habló con la reportera de CBS Chicago, Sabrina Franza, sobre el largo y desafiante proceso por el que deben pasar los inmigrantes al solicitar permisos de trabajo. Haga clic aquí para ver la entrevista completa: <https://cbsn.ws/3SrOhuy>

**El Padre Brendan Curran, O.P., organizador comunitario de El Proyecto Resurrección**, habló con la presentadora de Latino Voices de WTTW/Chicago PBS, Joanna Hernandez, sobre la importancia de invertir en la educación de nuestros niños a través de oportunidades de becas como Invest In Kids. El futuro de la educación para los estudiantes Latinos y Afroamericanos ha llegado a un punto crítico. Haga clic aquí para ver la entrevista completa: <https://bit.ly/3S6yTU4>

**Laura Mendoza, Organizadora Comunitaria de El Proyecto Resurrección**, habló con Univision Chicago sobre los retrasos en la renovación de permisos de trabajo para quienes tienen DACA. Haga clic aquí para ver la entrevista: <https://bit.ly/497s9MI>

En respuesta al anuncio de la Arquidiócesis de Chicago del cierre de dos escuelas católicas, es evidente el impacto que tuvo la Beca de Crédito Fiscal para ayudar a las

escuelas católicas y privadas. El **Padre Brendan Curran, OP de TRP** declaró, “Tanto negros como morenos, todos estamos recibiendo estos recursos. Necesitamos volver a la mesa. No podemos tener historias más trágicas como las de St. Frances of Rome y St. Odilo. Hagámoslo. Recuperemos este programa”. Haga clic aquí para ver la entrevista: <https://abc7.ws/4bbyGaG>

---

Para promocionar un evento o compartir una actualización sobre su programa y servicios, envíe un correo electrónico al equipo de [MarCom team](#).

---

TRP construye relaciones de confianza para educar y estimular a individuos, familias e inmigrantes a lograr sus aspiraciones sociales y económicas, hogares estables y participación equitativa en su comunidad.

[Haga clic aquí para hacer su donación a TRP hoy.](#)



---

*Copyright © 2024 The Resurrection Project, All rights reserved.*

Want to change how you receive these emails?  
You can update your preferences or unsubscribe from this list.

**Our mailing address is:**  
The Resurrection Project  
1805 S. Paulina St.  
Chicago, Illinois 60608